

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 82 (1984)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: SVVK Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = SSMAF Société suisse des mensurations et améliorations foncières

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

formation, que les diversités cantonales sont grandes et qu'il y aura certainement des applications très différentes d'un canton à l'autre. Malgré ces difficultés je pense qu'il vaut la peine que nous nous engagions dans cette direction.

Pour conclure je remercie toutes les personnes qui ont organisé dans le détail cette journée, M. le Professeur Matthias et ses collaborateurs de l'Institut de géodésie et photogrammétrie, M. le Professeur Flury et ses collaborateurs de l'Institut de génie rural et plus particulièrement M. Aebli, ainsi que la SSMAF. Mes sentiments de gratitude vont également aux conférenciers et plus spécialement à ceux venant de l'étranger.

dass die Ausbildung gefördert werden muss, dass die Unterschiede zwischen den Kantonen und den möglichen Anwendungen gross sind. Ich denke, dass es sich trotz dieser Schwierigkeiten lohnt, in dieser Richtung weiterzuarbeiten.

Zum Schluss möchte ich allen danken, die diese Tagung in allen Einzelheiten organisiert haben, Herrn Prof. H. Matthias und seinen Mitarbeitern aus dem Institut für Geodäsie und Photogrammetrie, Herrn Prof. U. Flury und seinen Mitarbeitern aus dem Institut für Kulturtechnik und ganz besonders Herrn M. Aebli sowie dem SVVK. Mein Dank gilt auch besonders den Referenten, vor allem denjenigen aus dem Ausland.

J.-P. Meyer, Président du Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs-géomètres de la SIA, Le Pontet, CH-1782 Belfaux

SVVK / SSMAF

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik
Société suisse des mensurations et améliorations foncières

Einladung zur 81. Hauptversammlung in Basel

Freitag, 25. Mai 1984, 15.00, im Grossrats-saal des Rathauses

Traktanden

1. Protokolle
- 1.1 der 80. Hauptversammlung vom 9.6.1983 in Genf (publiziert in VPK 11/83)
- 1.2 der a. o. Hauptversammlung vom 25.11.1983 in Bern (publiziert in VPK 2/84)
2. Jahresbericht des Zentralvorstandes für 1983
3. Abnahme der Rechnung 1983
4. Budget 1985, Festsetzung des Mitgliederbeitrages für 1985
5. Wahlen
- 5.1 Zentralvorstand und Zentralpräsident
- 5.2 Rechnungsrevisoren
- 5.3 Chefredaktor
6. Verschiedenes

Bemerkungen zu einzelnen Traktanden Zu Trakt. 5.1: Zentralvorstand und Zentralpräsident

Aus dem Zentralvorstand haben den Rücktritt angekündigt:

J.-P. Indermühle (Vertreter der GF), W. Messmer (Sekretär) und Zentralpräsident J. Hippenmeyer.

Als Nachfolger für J.-P. Indermühle hat der GF-Vorstand sein Mitglied Bruno Frick, 1933, Inhaber eines Ingenieur- und Vermessungsbüros in Adliswil (ZH), bestimmt. Kollege Bruno Frick ist seit 1976 Mitglied des Vorstandes der GF. Nach Art. 5.41, Abs. 2, der Statuten bedarf diese Nomination der Bestätigung durch die Hauptversammlung des SVVK.

Die Sektion Waadt schlägt als ihren Vertreter vor: Hubert Dupraz, 1945, Corcelles, Mitarbeiter an der EPFL. Kollege Dupraz erwarb 1972 das Diplom an der EPFL und 1977 das Patent als Ingenieurgeometer. Der wissenschaftlichen Tätigkeit zugetan, war er Assistent der Institute für Geodäsie und Photogrammetrie der EPFL sowie des geodätischen Institutes der Technischen Universität Hannover. Seit 1979 ist er wissenschaftlicher Mitarbeiter und Lehrbeauftragter am Institut für Geodäsie der EPFL. H. Dupraz war an der Organisation der nationalen Ausstellung der Schweiz am FIG-Kongress in Montreux und an der Gestaltung der Ausstellung zum Thema «Vermessung» am Technorama in Winterthur massgeblich und engagiert beteiligt.

Die Sektion Aargau/Basel/Solothurn schlägt als Nachfolger für Werner Messmer vor: Bruno Hänggi, 1947, Nunningen (SO), Abteilungsleiter beim Vermessungsamt des Kantons Baselland. Nach dem Studienabschluss an der ETH absolvierte er das Geometerpraktikum beim Vermessungsamt des Kantons Baselland. Nach Erwerb des Patentbesitzes arbeitete er als Geometer auf diesem Amt und ist seit 1973 Leiter der Abteilung Triangulation. Kollege Hänggi ist als Bauvorstand in der Politik seiner Wohnortsgemeinde engagiert.

Für das Amt des Zentralpräsidenten stellt sich der jetzige Vizepräsident Albert Frossard, 1941, Sion, zur Verfügung.

Zu Trakt. 5.2: Wahl der Rechnungsrevisoren

Statutengemäss scheidet M. Jermann, Binningen, nach zwei Amtsdauern aus. R. Braun, Onex (GE), wäre für eine weitere Amtsdauer (neu vier Jahre) zu bestätigen. Als neuen Revisor schlägt die Sektion Bern Jean-Paul Miserez, 1947, Delémont, Kantonsgeometer des Kantons Jura, vor.

Zu Trakt. 5.3: Wahl des Chefredaktors

Prof. Conzett hat leider seinen Rücktritt als Chefredaktor erklärt. Der Zentralvorstand schlägt im Einvernehmen mit den übrigen Trägerverbänden der Zeitschrift Prof. Dr. H. J. Matthias, ETHZ, als Nachfolger vor.

Hinweis

Für die Rahmenveranstaltung (Vortragsveranstaltungen zu den Themen RAV und

Natur- und Heimatschutz bei Meliorationen, Bankett mit Ball und die Exkursion) von Samstag wird auf die Publikation der Sektion Aargau/Basel/Solothurn in dieser Nummer sowie die persönlichen Einladungen verwiesen.

Invitation à la 81e assemblée générale à Bâle

vendredi 25 mai 1984, 15 h 00, en la salle du Grand conseil du Rathaus

Ordre du jour

1. Protocoles:
 - 1.1 – de la 80e assemblée générale du 9 juin 1983 à Genève (publié dans la Revue 11/83)
 - 1.2 – de l'assemblée générale extraordinaire du 25.11.1983 à Berne (publié dans la Revue 2/84)
2. Rapport annuel du Comité central pour 1983
3. Approbation des comptes 1983
4. Budget 1985, détermination des cotisations 1985
5. Elections statutaires:
 - 5.1 Comité central et président central
 - 5.2 Reviseur des comptes
 - 5.3 Rédacteur en chef
6. Divers

Remarques au sujet de quelques points de l'ordre du jour

Point 5.1: Comité central et président central

Trois membres du comité central ont demandé à pouvoir se retirer: J.-P. Indermühle (représentant du GP), W. Messmer (secrétaire) et le président central J. Hippenmeyer.

Comme successeur de J.-P. Indermühle, le comité du GP a désigné un de ses membres en la personne de Bruno Frick, 1933, propriétaire d'un bureau de géomètre à Adliswil (ZH). Notre collègue Bruno Frick est membre du comité du Groupe patronal depuis 1976. Selon l'art. 5.41 page 2 des Statuts, cette nomination doit être ratifiée par l'assemblée générale.

La Section vaudoise propose la candidature de Hubert Dupraz, 1945, Corcelles, collaborateur scientifique à l'EPFL.

Notre collègue Dupraz, a obtenu son diplôme à l'EPFL en 1972 et la patente d'ingénieur géomètre breveté en 1977. Il fut d'abord assistant à l'Institut de géodésie et de photogrammétrie de l'EPFL, ainsi qu'à l'Institut de géodésie de l'Université de Hannover.

Depuis 1979, il est collaborateur scientifique et chargé de cours à l'Institut de géodésie de l'EPFL. H. Dupraz a participé très activement à la mise sur pied de l'exposition nationale de la Suisse au Congrès FIG de Montreux et de celle traitant le thème «Mensuration» au Technorama de Winterthur.

La Section Argovie/Bâle/Soleure, propose Bruno Hänggi pour la succession de Werner Messmer.

Bruno Hänggi, 1947, Nunningen (SO), est chef de section auprès du Service cantonal des mensurations de Bâle-campagne.

Après l'achèvement de ses études à l'EPF-Z, il fit son stage au Service des mensurations de Bâle-campagne et obtint la patente de géomètre. Depuis 1973, il dirige dans ce même Service, la section triangulation. En politique, notre collègue Hänggi est responsable des constructions de sa commune de domicile.

Pour la fonction de président central, le vice-président actuel, Albert Fossard, 1941, Sion, s'est mis à disposition.

Point 5.2: Election des reviseurs de comptes

Conformément aux statuts, M. Jermann, après avoir fonctionné pendant deux périodes, arrive au terme de son mandat. R. Braun, Onex (GE) devrait être confirmé à son poste pour une seconde période administrative (quatre ans).

Comme reviseur nouveau, la section bernoise propose Jean-Paul Miserez, 1947, Delémont, géomètre cantonal du canton du Jura.

Point 5.3: Election du rédacteur en chef

Hélas, le Professeur Conzett a annoncé sa démission. Le comité central propose, en accord avec les autres sociétés partenaires de la Revue, que le Professeur H.-J. Matthias le remplace.

Indication

Pour l'organisation et le programme de la manifestation (conférences sur les thèmes «REMO» et Protection de la nature dans les œuvres d'améliorations foncières, banquet avec bal, excursion du samedi) la publication, dans ce même numéro de la Revue, de la Section AG/BS/BL/SO ainsi que l'invitation personnelle donnent tous renseignements utiles.

Jahresbericht des Zentralvorstandes für das Jahr 1983

1. Allgemeines, Tätigkeit

In wirtschaftlicher Hinsicht war 1983 für unseren Berufsstand im grossen und ganzen sicher ein zufriedenstellendes Jahr. Die Signale, die mindestens mittel- und längerfri-

stig eher ungünstigere Aussichten in bezug auf die Beschäftigungslage ankündigen könnten, sind jedoch kaum zu übersehen. In erster Linie ist dabei an die zum Teil drastischen Sparübungen in den öffentlichen Haushalten zu denken, die zu Kreditkürzungen auch in der Grundbuchvermessung und im Meliorationswesen führten. Zudem gerieten wir dadurch in die ebenso paradoxe wie unangenehme Situation, dass einerseits die fehlende Grundbuchvermessung beklagt (und uns angelastet) wird, andererseits die zur Fertigstellung erforderlichen Mittel jedoch verweigert werden. Man wird sich möglicherweise auch etwas einfallen lassen müssen für die Fälle, wo eine Gemeinde die Vermessung dringend wünscht, Bund und Kanton jedoch nicht in der Lage (oder gewillt) sind, ihre Beiträge zu leisten.

Aber auch die spürbare Zurückhaltung (oder auch z.T. Bedarfssättigung) im Bereich der Bautätigkeit, insbesondere auch der öffentlichen Hand (Tiefbau), könnte dazu führen, dass das heute noch mehr oder weniger ausgeglichene Verhältnis von Auftragsbestand und Kapazität unserer Büros sich ungünstig verschieben könnte. Mit dieser Feststellung im Widerspruch steht auch die anhaltend verhältnismässig hohe Zahl von Studierenden an der Abt. VIII der ETH. Vermehrte Öffentlichkeitsarbeit mit dem Ziel, über die Bedeutung unserer Dienstleistungen besser zu informieren, scheint deshalb eine vordringliche Aufgabe. Wir werden aber längerfristig wohl kaum darum herumkommen, uns auch nach sinnvollen Erweiterungen unseres Tätigkeitsbereiches umzusehen. Die Herausgabe der Broschüre «Der Schweizerische Ingenieurgeometer: eine Sache der Präzision» und die Informationstagung zum Thema Liegenschaftsbewertung an der ETHZ sind als Ansätze in diesen Richtungen zu sehen. Als weitere Aktivitäten in der Öffentlichkeitsarbeit nahm der Zentralvorstand die Herausgabe eines Faltprospektes (basierend auf der Broschüre) zur Abgabe z. B. am Technorama und bei entsprechenden Veranstaltungen an die Hand und beschloss, auch eine Public-Relations-Veranstaltung zusammen mit dem Verband Schweizerischer Vermessungstechniker und der Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure des SIA durchzuführen, da es sich ergab, dass die Generalversammlung 1984 des VSVT und unsere HV im Abstand von nur einer Woche in Basel stattfinden. Ebenfalls zum Bereich Öffentlichkeitsarbeit gehört «unsere» Zeitschrift. Hier galt es, einen neuen Chefredaktor zu suchen, nachdem der langjährige Amtsinhaber Prof. R. Conzett seinen Rücktritt auf die Hauptversammlung 1984 angekündigt hatte. Der Nachfolger konnte in der Person von Prof. Dr. H. J. Matthias gefunden werden. Die gemäss Zeitschriftenvertrag vor der Wahl durch die HV des SVVK anzuhörenden übrigen Träger der Zeitschrift haben diesem Vorschlag zugestimmt. Wir danken Herrn Prof. Dr. Matthias für seine Bereitschaft, diese Aufgabe zu übernehmen, herzlich.

Eine weitere wichtige Aufgabe des Vereins ist sicher die Förderung der Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter aller Stufen. Einmal mehr standen hier die interkantonalen Fachkurse für Vermessungszeichnerlehr-

linge der deutschsprachigen Schweiz im Mittelpunkt der Diskussion. Die Sache scheint nun allerdings doch endlich einen befriedigenden Abschluss gefunden zu haben.

Ebenfalls die Vermessungszeichner betraf die zur Diskussion gestellte Frage, ob die EDV in deren Ausbildung einbezogen werden sollte. Der Zentralvorstand hat die Fachkommission für die interkantonalen Fachkurse beauftragt, einen Vorschlag für eine Berücksichtigung dieses Postulates im Stundenplan der Schule und im Ausbildungsreglement und Modellehrgang auszuarbeiten.

Auch die Frage Neuordnung der Fachausweisprüfungen, zu der der Zentralvorstand zur Stellungnahme eingeladen wurde, gehört in den Bereich Ausbildung. Der Zentralvorstand hat sich grundsätzlich für eine Beibehaltung der Fachausweise ausgesprochen, aber eine Neuorientierung der Prüfung durch klarere Definition der Anforderungen und Schaffung von Vorbereitungsmöglichkeiten als notwendig bezeichnet. Sinn des Fachausweises soll nach wie vor die Ermächtigung zur Ausführung bestimmter Arbeiten in der Grundbuchvermessung sein; eine Technikerstufe im Sinne des Berufsbildungsgesetzes zu schaffen, erscheint hingegen nicht wünschbar und dürfte in Anbetracht der vom Gesetz geforderten, durch die Berufsverbände zu tragenden Schulausbildung auch kaum realisierbar sein.

Schliesslich betrifft auch das neue Reglement über den Erwerb des Patentes als Ingenieurgeometer im weitesten Sinne das Thema Ausbildung. Der SVVK ist hier zur Vernehmlassung eingeladen worden. Das neue Reglement wurde in der Folge mit Beschluss vom 12. Dezember 1983 durch den Bundesrat genehmigt und tritt auf den 1. Mai 1984 in Kraft.

Als eigentliche Weiterbildungsveranstaltung ist – neben der bereits erwähnten Informationstagung zur Liegenschaftsbewertung – das anfangs Februar an der ETH in Lausanne vom SVVK zusammen mit anderen Trägern durchgeführte Landnutzungssymposium zu erwähnen.

In der Reform der amtlichen Vermessung sind jetzt die Experten, die die Detailkonzepte in gegen 30 Berichten zu erarbeiten haben, am Werk. Die im Laufe des Jahres entstandenen Zwischenberichte gelangten bei den Berufsverbänden nicht direkt zur Vernehmlassung, so dass der Zentralvorstand selbst hier weniger belastet war, seinen Einfluss aber über seine beiden im Konsultativorgan mitarbeitenden Mitglieder Jules Hippenmeyer und Werner Messmer geltend machen konnte. Die ersten Sitzungen und Stellungnahmen dieses Organes zeigen nach Meinung des Zentralvorstandes deutlich, dass die Ausweitung der Projektororganisation um dieses Gremium wertvoll ist und positive Impulse zur Folge hat.

Eine weitere Vernehmlassung, zu der der Zentralvorstand eingeladen war, betraf die Neukonzeption des Übersichtsplanes, die von der von der V + D eingesetzten Kommission unter Leitung von H. Griesel erarbeitet worden war. Ferner liess sich der Zentralvorstand zur überarbeiteten Fassung der SIA-Honorarordnung der Forstingenieure

(Nr. 104) vernehmen; seine erneute Intervention brachte schliesslich eine gewisse, allerdings nur geringfügige Korrektur bei den gerügten Punkten (vgl. den Jahresbericht 1982). Ebenfalls vom SIA zur Vernehmlassung vorgelegt wurde die Empfehlung Nr. 405 «Planwerk für unterirdische Leitungen». Diese Empfehlung soll inskünftig, zusammen mit Nr. 205, die Richtlinie Nr. 149 für das Verlegen und Kartieren von unterirdischen Leitungen ersetzen. Mit Genugtuung konnte der Zentralvorstand feststellen, dass die Mitarbeit von Prof. E. Trüb und unseren Kollegen Frick und Messmer an dieser Empfehlung ihre Früchte getragen hat, indem sie die Anforderungen unseres Berufsstandes weitgehend in den Entwurf einbringen konnten.

An seinen insgesamt sechs Sitzungen (wovon eine zweitägige) hatte sich der Zentralvorstand auch mit verschiedenen eher vereinsinternen Fragen auseinandersetzen. So galt es, den Statutenentwurf aufgrund eingegangener Stellungnahmen von Sektionen und Mitgliedern zu bereinigen, Massnahmen bei der Verwendung unkorrekter oder unzulässiger Titel zu diskutieren, Abklärungen im Zusammenhang mit Reklamationen von Mitgliedern betreffend das «Bezugsquellenregister» in der VPK durchzuführen, den Entscheid über die Neuherausgabe des Mitgliederverzeichnisses zu fällen, die Wirksamkeit der Stellenvermittlung für Absolventen der ETH zu überprüfen, bei der Regierung eines Kantons, die den Posten des Chefs des kantonalen Meliorations- und Vermessungsamtes auch für Juristen ausgeschrieben hatte, zugunsten der Besetzung durch einen Fachmann zu intervenieren und vieles andere mehr zu erledigen.

Die Erarbeitung von Entscheidungsgrundlagen zur Frage der Herausgabe von «Normen» durch den SVVK hat sich leider erneut verzögert, so dass auf die Hauptversammlung 1984 keine entscheidungsreifen Vorschläge vorliegen werden.

Wie angekündigt, hat sich der Zentralvorstand auch mit dem Fortbestand der Berufsinformationskommission befasst. Er hat nach sorgfältiger Abwägung der Argumente beschlossen, den übrigen in dieser Kommission vertretenen Organisationen die Auflösung zu beantragen. Die Vertreter dieser Gremien in der Koordinationskonferenz der Berufsverbände, Amtsstellen und Hochschulen im Vermessungs- und Meliorationswesen haben anlässlich der Sitzung dieser Konferenz vom 8. November 1983 der Auflösung zugestimmt. Es besteht dabei die Meinung, dass konkrete Aktivitäten und Aufgaben in der Öffentlichkeitsarbeit in Zukunft über die Koordinationskonferenz einer der beteiligten Organisationen oder einer ad hoc zu bildenden Arbeitsgruppe zur Durchführung zugewiesen werden sollen.

Am 22. März 1983 fand in Zürich die 55. *Ordentliche Präsidentenkonferenz* zur Vorbereitung der Hauptversammlung vom 10. Juni 1983 statt. Das Kurz-Protokoll über diese Konferenz findet sich in VPK 6/83, S. 215. Eine *ausserordentliche Präsidentenkonferenz* wurde zur Beratung des Statutenentwurfs und des ebenfalls auf die Traktandenliste der a. o. Hauptversammlung vom 25. November 1983 gesetzten Reglementsentwurfs

über die Durchführung der interkantonalen Fachkurse für Vermessungszeichnerlehrlinge der deutschsprachigen Schweiz auf den 7. September 1983 einberufen. Die Vorlagen wurden – nach kleineren Änderungen bei den Statuten – einstimmig zu Händen der a. o. Hauptversammlung verabschiedet.

Die *80. Hauptversammlung* vom 10. Juni 1983 (Protokoll in VPK 11/83, S. 402) stimmte den von der Präsidentenkonferenz unterstützten Anträgen des Vorstandes, insbesondere auch der Schaffung eines «Fonds für besondere Aufgaben», einstimmig zu. Viele Kollegen benützten die Gelegenheit, um Genf, das sich in strahlendstem Frühsommerwetter präsentierte, einen Besuch abzustatten. Von den Kollegen unserer kleinsten Sektion aufs beste organisiert, fand die Tagung einen ersten Höhepunkt im brillanten Feuerwerk des Referates von Herrn J. R. Bory, der in den Räumen des Château de Penthes (Auslandsschweizer-Museum) einen interessanten Überblick über die Tätigkeit schweizerischer Ingenieure und Architekten im Ausland vom 12. bis zum 20. Jahrhundert gab. Vielen Dank an unsere Genfer Kollegen für diesen Vortrag, die gute Organisation und die weiteren Höhepunkte wie Bankett und Ball im Hotel des Bergues und den gelungenen Ausflug nach Annecy.

In weit nüchternerem Rahmen verlief die *ausserordentliche Hauptversammlung* vom 25. November 1983 in Bern. Immerhin sorgten die Kollegen der Sektion Bern mit der Spende eines Aperitifs (gewissermassen als Vorläufer der für 1984 vorgesehenen Feier des 100jährigen Bestehens der Sektion) für eine gewisse Festlichkeit, wofür ihnen auch an dieser Stelle herzlich gedankt sei. In der Rekordzeit von knapp zwei Stunden stimmte die Versammlung dem zur Diskussion gestellten Punkt des Reglements über die Fachkurse zu, bereinigte die Statuten und stimmte ihnen einstimmig zu.

Der Zentralvorstand möchte bei dieser Gelegenheit den Mitgliedern für das grosse Vertrauen, das sie ihm durch die Zustimmung zu wichtigen Sachvorlagen immer wieder aussprechen, aufrichtig danken. Danken möchte er aber auch allen Kollegen, die sich durch ihre Mitarbeit in Kommissionen und Arbeitsgruppen oder auch durch ihren ganz persönlichen Einsatz in irgend einer den Berufsstand betreffenden Angelegenheit für dessen und damit unser aller Wohl einsetzen. Ohne diesen uneigennütigen Einsatz, der in der heutigen Zeit nicht mehr ganz so selbstverständlich ist, wäre die Erfüllung der Vereinsaufgaben zweifellos kaum möglich.

2. Mutationen

Im Laufe des Jahres 1983 sind die folgenden Kollegen gestorben:

Dewarrat Maurice, 1923, Fribourg
Ehrensperger Adolf, 1921, Schaffhausen
Eyschen Alphonse, 1903, Luxembourg
Forrer Johann, 1891, Belp
Grieshaber Gottfried, 1892, St. Moritz
Muggler Robert, 1891, Zürich
Pouly Ernest, 1898, Lausanne
Rapaz Louis, 1906, Lausanne
Rebetez Jules, 1894, Reconvilier
Schwarz Hans, 1895, Bülach

Süess Xaver, 1898, Dagmersellen
Tamo Florino, 1910, Bellinzona
Wettstein Ernst, 1893, Zollikon

Wiederum konnten wir eine stattliche Zahl neuer Mitglieder willkommen heissen:

Alberti Carmen, Yverdon
Ammann Hans, Emmenbrücke
Andenmatten Jean-Luc, Yverdon
Basic Branislav, Lugano
Beck Lorenz, Langwies
Calastri Gabriele, Tenero
Cordonier Nicolas, Sierre
Frischknecht Werner, Herisau
Genoud Jean, Châtel-St-Denis
Golay François, Corseaux
Hauser Josef, St. Gallen
Herbelin Silvio, Neuchâtel
Herrmann Christian, Bussnang
Hunziker Peter, Palesieux-Gare
Hunziker Pierre, Bussigny
Jahn Johann, Gossau
Konrad Hanno, Schaan
Küntzel Rudolf, Paspels
Lehmann Edy, Melano
Moser Kurt, Effretikon
Ney Claude-Eric, Genève
Nick Fritz, Rohr
Niklaus Andreas, Heldswil
Peter Frédy, Cernier
Pilotti Athos, Airolo
Queloz Jean-Bernard, Les Breleux
Rindlisbacher Markus, Niederwangen
Robadey Maurice, Granges-Paccot
Schoeneich Heinz, Lausanne
Signer Thomas, Sirmach
Zanetti Marco, Brugg

Als neues Kollektivmitglied konnte gewonnen werden:

Contraves AG, Zürich

Ihren Austritt aus dem Verein haben erklärt:

Bucheler Jean-Bernard, 1951, Bernex
Schindler Jörg, 1954, Zürich
Favre & Cie. AG, Wallisellen (Kollektivmitglied)

Am 31. Dezember 1983 zählte der Verein total 804 Mitglieder gegenüber 778 im Vorjahr, nämlich 11 (11) Ehrenmitglieder, 126 (129) Veteranen, 647 (618) Aktivmitglieder und 20 (20) Kollektivmitglieder.

3. Kommissionen

3.1 Standeskommission

(Präsident: Werner Nussbaumer, Brugg)

Die Standeskommission kam im Berichtsjahr nur zu einer Sitzung zusammen, um gemeinsam mit Herrn Vermessungsdirektor Bregenzer über grundsätzliche Probleme bezüglich Anwendung der «Weisungen über die Verwendung des Personals bei Grundbuchvermessungen» in der Praxis zu diskutieren.

Eigentliche Fälle von Verstössen gegen die Standesordnung wurden der Standeskommission nicht gemeldet, so dass sie diesbezüglich keine Aktivitäten zu entfalten hatte.

3.2 Fachkommission für interkantonale Fachkurse für Vermessungszeichnerlehrlinge der deutschsprachigen Schweiz

(Präsident: Rudolf Meier, Oberwil)

An der Abteilung Planung und Rohbau der baugewerblichen Berufsschule der Stadt Zürich sind im vergangenen Jahr 462 Lehrlinge (davon 46 Lehrtöchter) unterrichtet worden. 126 Lehrlinge haben in diesem

Jahr die Berufsausbildung neu angetreten. Das fakultative Turnen wurde pro Kurs von jeweils ca. 10 Schülern besucht. Es waren keine Disziplinarfälle zu behandeln. Die Verhandlungen mit dem BIGA betreffend Weiterführung der Interkantonalen Fachkurse konnten unsererseits abgeschlossen werden. Es ist nun Sache des BIGA, die neue Regelung in Kraft zu setzen.

3.3 Arbeitsgruppe «Normen»

(Präsident: Walter Oetli, Genf)

Die Arbeitsgruppe «Normen» hat im vergangenen Jahr das Grobkonzept vom Januar 1983 für ein Normenwerk «Vermessung» ausgefeilt und gestrafft. Die hierarchische Einteilung in Leitnorm, Gruppen- und Einzelnormen bildet weiterhin das «Gerüst» des Normenwerkes.

Die Leitnorm liegt als Entwurf vor und beschreibt den Aufbau, die Gliederung und den Umfang des Normenwerkes «Vermessung». Sie enthält auch das Verfahren zur Inkraftsetzung von Normen.

Fünf Gruppennormen umfassen die Bereiche «Grundlagen, Datenerhebung, Datenverarbeitung, Datenausgabe und Organisation». Die aus der ADV stammenden Begriffe sind im weitesten Sinn des Wortes zu verstehen: Das (manuelle) Messen von Kontrollmassen im Feld ist beispielsweise auch eine Art der Datenerhebung.

Die Einzelnormen befassen sich mit ausgewählten Detailproblemen, z. B. Definition von Genauigkeit und Toleranz, Eichung von Geräten, Zeichnungsvorschriften usw. Die skizzierten Titelkataloge für Einzelnormen sind noch nicht vollständig ausgearbeitet worden.

Für eine allfällige Publikation von Normen empfiehlt die Arbeitsgruppe dem SVVK aus verschiedenen Gründen den Beitritt zur Schweizerischen Normenvereinigung SNV. Grundsätzlich wird jedoch die Generalversammlung des SVVK zu entscheiden haben, ob überhaupt Normen herausgegeben werden sollen.

3.4 Automationskommission

(Präsident: Prof. R. Conzett, ETH Zürich)

Die Kommission hat im Berichtsjahr vier Sitzungen abgehalten. Es wurden die «Empfehlungen zur Darstellung logischer Datenstrukturen» (VPK 9/83) und «Hinweise zur Verwaltung und Nachführung automatisch hergestellter Pläne» (VPK 2/84) gemäss Arbeitsprogramm herausgegeben. In fortgeschrittenem Beratungsstadium steht der Bericht «Anforderungen an Software und Hardware für das Vermessungswesen».

Für 1984 stehen folgende weitere Berichte auf dem Programm:

- Influence de l'automation sur les méthodes de levé
- Systemtheorie LIS
- LIS-Produkte
- Die Bedeutung von Zeichenschlüsseln für Datenstruktur und graphische Abbildung von LIS
- Datenmengen in LIS

Es wird laufend überprüft, ob sich in diesem Katalog neue Themen oder andere Prioritäten aufdrängen. Sich darauf beziehende Vorschläge aus der Praxis werden gerne entgegengenommen.

4. Zeitschrift

(Chefredaktor: Prof. R. Conzett, ETH Zürich)
Um es vorwegzunehmen: das Erfreulichste im Geschäftsjahr 1983 war, dass der Inseratenertrag um rund Fr. 10 000.- übertraffen wurde. Das konnte keineswegs erwartet werden, klagen doch viele Fachzeitschriften über den rezessionsbedingten Rückgang der Inserateneinnahmen. Beginnen wir also mit einem Kompliment an die Fotorotar AG, die seit Anfang 1983 neben dem Druck auch das gesamte Inseratengeschäft übernommen hat.

Dieser Mehrertrag erlaubte es, den Umfang des Jahrgangs gegenüber der Planung um 72 Seiten zu vergrössern, wozu noch die Druckkostenbeiträge für Sonderwünsche mithalfen.

Die Statistik zeigt, dass wir bei der Gliederung der Zeitschrift überall im üblichen Rahmen blieben, so dass auch kein Grund besteht, am Budget 1984 etwas zu ändern. Das gute finanzielle Ergebnis wird es uns auch im Jahr 1985 erlauben, ohne Erhöhung der Vereinsbeiträge auszukommen.

Nach all diesen quantitativen Erwägungen bleibt natürlich erstes Anliegen der Redaktion, mit der Qualität des Inhalts Schritt zu halten, ein Anliegen, bei dem wir auf die Mitarbeit aller unserer Leser angewiesen sind.

Der Chefredaktor dankt allen, die uns in diesem Sinne im vergangenen Jahr unterstützt haben, insbesondere den Mitgliedern der Zeitschriftenkommission, den Fachredaktoren und unserer Redaktionssekretärin, Frau Wieser, für ihren Einsatz.

Herr Brandenburg – Vertreter des VSVT in der Zeitschriftenkommission – ist auf Ende 1983 zurückgetreten. Seine langjährige initiale Mitarbeit sei hier noch besonders erwähnt und verdankt. Als Nachfolger wurden vom VSVT Herr W. Sigrist, Geroldswil, bezeichnet; wir hoffen auf eine ebenso gute Zusammenarbeit.

Um den Sektor «Wasser und Boden» noch besser zu gestalten, hat die Zeitschriftenkommission Herrn Dipl. Ing. F. Zollinger, Oteltingen, zum «Sub-Redaktor» ernannt.

4.1 Hauptgliederung

		Fachaufsätze	Vereine	Rubriken	Inserate	Total
1977	Seiten	190	80	77	81	428
effektiv	%	44%	19%	18%	19%	100%
1978	Seiten	191	65	78	78	412
effektiv	%	46%	16%	19%	19%	100%
1979	Seiten	184,5	36,5	67	108	396
effektiv	%	46,5%	9,5%	17%	27%	100%
1980	Seiten	323	43	94	116	576
effektiv	%	56%	7,5%	16,5%	20%	100%
1981	Seiten	269	51	73	139	532
effektiv	%	50%	10%	14%	26%	100%
1982	Seiten	234	41	91	102	468
effektiv	%	50%	9%	19%	22%	100%
1983	Seiten	237,5	49,5	76	141	504
effektiv	%	47%	10%	15%	28%	100%
1983	Seiten	216	54	54	108	432
geplant	%	50%	12,5%	12,5%	25%	100%

4.2 Gliederung der Fachaufsätze in Fachgebiete

	Vermessung Geodäsie	Photogrammetrie	Kulturtechnik	Planung	Allg.
1977	48%	10%	30%	12%	
1978	32%	31%	20%	17%	
1979	55,5%	12,5%	8,5%	2%	21,5%
1980	40%	3%	16%	7%	34%
1981	37%	11%	14%	17%	21%
1982	52%	2,5%	8,5%	34%	3%
1983	48%	15,5%	11%	10,5%	15%

4.3 Anteil französischer Texte

	Fachaufsätze	Vereine	Rubriken	Total
1977	24%	5%	5%	18%
1978	22%	30%	9%	18%
1979	28%	34%	31%	30%
1980	8,5%	35,5%	26,5%	12%
1981	21%	42%	26%	24%
1982	19%	42%	38,5%	26%
1983	16,5%	41%	32%	23%

4.4 Anteil der Vereine an den Vereinsrubriken

Vereine		SVVK	SGP	SIA-FKV	Sub-tot.	VSVT	FKV STV	Sub-tot.	Total
1978 effektiv	Seiten %	26 40%	6,5 10%	2 3%	34,5 53%	27 42%	3,5 5%	30,5 47%	65 100%
1979 effektiv	Seiten %	11,5 31,5%	6 16,5%	0,5 1,5%	18 49,5%	16 43,5%	2,5 7%	18,5 50,5%	36,5 100%
1980 effektiv	Seiten %	14,5 33,5%	11 25,5%	2,5 6%	28 65%	12,5 29%	2,5 6%	15 35%	43 100%
1981 effektiv	Seiten %	15 29%	9 18%	6 12%	30 59%	19 37%	2 4%	21 41%	51 100%
1982 effektiv	Seiten %	17,5 43%	2,5 6%	3,5 8,5%	23,5 57,5%	14 34%	3,5 8,5%	17,5 42,5%	41 100%
1983 effektiv	Seiten %	22,5 45,5%	2 4%	5,5 11%	30 60,5%	17 34,5%	2,5 5%	19,5 39,5%	49,5 100%
1983 geplant	Seiten %	17 31,5%	4 7%	6 11,5%	27 50%	23 43%	4 7%	27 50%	54 100%

Rapport annuel du comité central pour l'année 1983

1. Généralités, activités

Sous l'angle de l'activité économique, l'année 1983 a certainement été, pour notre profession, une année plus ou moins satisfaisante. Les signes précurseurs de perspectives défavorables pour le plein emploi sont ressentis à plus ou moins longue échéance et ne peuvent être ignorés. En premier lieu, il faut penser aux mesures draconiennes d'économie des finances publiques, qui conduisent à des réductions de crédit affectant évidemment aussi les secteurs des Mensurations cadastrales et des Améliorations foncières. Nous nous trouvons donc dans une situation aussi paradoxale qu'embarrassante, telle que, d'une part on déplore que les mensurations cadastrales ne puissent être terminées (ce qui nous est reproché) et que, d'autre part, les moyens nécessaires à leur achèvement sont refusés. Il faudrait, dans la mesure du possible, trouver une solution pour les cas où une commune doit, de façon impérieuse, établir sa mensuration cadastrale, et que la Confédération et le Canton ne sont pas en mesure de fournir leur prestation.

Dans le domaine de la construction également, une certaine retenue (ou aussi une certaine saturation de la demande) est sensible, particulièrement dans les constructions publiques (génie civil), ce qui pourrait influencer défavorablement l'équilibre actuel entre le carnet de commandes et la capacité de nos bureaux. Dans cette perspective, s'inscrit, en contradiction, le nombre relativement élevé d'étudiants des sections du génie rural et géomètre des EPF. Il semble qu'il soit opportun et urgent de multiplier nos efforts prospectifs, dans le but de mieux informer le public sur la qualité et la signification de nos prestations. Nous devons également, à long terme, envisager un élargissement raisonnable de nos domaines d'activité. La publication de la brochure «Question de précision – L'ingénieur géomètre suisse» et les journées d'information au sujet de l'évaluation des biens immobiliers à l'EPFZ constituent déjà quelques éléments dans la poursuite de la politique

d'ouverture proposée. Dans cette même ligne, le comité central envisage la publication d'un prospectus dépliant (basé sur la brochure) pour distribution main à main, par exemple dans le cadre de l'exposition Technorama, et à l'occasion de diverses manifestations; il s'est en outre engagé, avec l'Association des techniciens-géomètres et le Groupe spécialisé du Génie rural de la SIA, à mettre sur pied une petite manifestation publicitaire à Bâle, puisque, dans cette ville, à une semaine d'intervalle, auront lieu les assemblées générales respectives de l'ASTG et de notre société.

Notre revue appartient également au domaine de l'information et de la publicité. Il s'agit de trouver un nouveau rédacteur en chef, puisque, après de longues années de service à ce poste, Monsieur le professeur R. Conzett a annoncé qu'il désirait se voir relever de ses fonctions à l'occasion de l'assemblée générale de 1984. Son successeur pourrait être trouvé en la personne de M. le professeur Dr H.J. Matthias. Conformément au contrat régissant la Revue, les autres partenaires ont déjà approuvé la candidature proposée pour l'élection par l'assemblée générale de la SSMAF. Nous remercions bien cordialement Monsieur le professeur Dr Matthias qui s'est mis à disposition pour cette tâche.

Une autre tâche importante de la Société concerne la formation professionnelle à tous les niveaux. Une fois de plus, les cours intercantonaux de formation des apprentis dessinateurs-géomètres de langue allemande étaient au centre des discussions. Finalement, une solution satisfaisante semble avoir été trouvée.

Pour les dessinateurs-géomètres également, une discussion a été engagée au sujet de leur formation dans le domaine du traitement automatique de l'information. Le comité central a chargé la commission de la formation professionnelle pour le cours intercantonal d'étudier la question et de faire une proposition pour l'introduction de ce postulat dans le plan d'étude, dans le règlement et dans le guide systématique d'apprentissage.

Toujours dans le domaine de la formation professionnelle, le comité central a été

appelé à prendre position sur une nouvelle réglementation de l'examen pour l'obtention du certificat de technicien-géomètre. Le comité central s'est déclaré, en principe, favorable au maintien de la formule du certificat par branche, mais en redonnant une orientation nouvelle à l'examen par une définition claire des exigences, et en créant les dispositions indispensables à sa préparation. Le sens de ce certificat reste d'autoriser son détenteur à accomplir des prestations bien définies dans l'œuvre cadastrale; un niveau technicien, au sens de la loi sur la formation professionnelle, n'est, en revanche, pas souhaitable, d'autant plus que la formation scolaire, selon les dispositions de la loi, serait à mettre sur pied par les associations professionnelles concernées, ce qui ne serait guère réalisable.

Finalement, le nouveau règlement sur l'obtention de la patente d'ingénieur géomètre est, lui aussi en quelque sorte, du ressort de la formation professionnelle. La SSMAF a été invitée à participer à la procédure de sa mise en consultation. Le nouveau règlement a ensuite été ratifié par le Conseil fédéral en date du 12 décembre 1983 et entre en vigueur le 1er mai 1984.

Au chapitre de la formation continue proprement dite, il faut mentionner – outre les journées d'information déjà évoquées et l'évaluation des biens immobiliers – le symposium sur l'utilisation du territoire, au début février, à l'EPFL, organisé par la SSMAF en collaboration avec d'autres partenaires.

Pour la Réforme des mensurations officielles (projet REMO), les experts qui en élaborent l'étude de détail sont à l'œuvre et préparent les quelques 30 rapports qui leur ont été assignés. Les rapports intermédiaires qui ont été déposés dans le courant de l'année ne sont pas soumis en consultation parmi les associations professionnelles. Le comité central n'a donc guère eu l'opportunité de s'occuper de la progression de ces travaux. Son influence ne peut, en fait, s'exercer que par la participation de deux de ses membres, Jules Hippenmeyer et Werner Messmer, aux travaux de l'organe consultatif. Les premières séances et prises de position de cet organe montrent clairement que l'extension de l'organisation du projet, par la mise sur pied d'un élément consultatif, est satisfaisant et engendre une dynamique des plus constructives.

Une autre mise en consultation, à laquelle le comité central a été invité à participer, fut celle qui concernait la nouvelle conception du plan d'ensemble, étudiée par une commission constituée par la D + M et conduite par H. Grisel. De plus, le comité central fut consulté dans le cadre de la révision du règlement d'honoraires des ingénieurs forestiers (no 104); son intervention renouvelée ne portait toutefois que sur un point litigieux d'importance marginale (voir rapport annuel 1982). De la SIA également, les recommandations no 405 «Plan de réseau des conduites souterraines» ont fait l'objet d'une procédure de mise en consultation. Ces recommandations devront, à l'avenir, avec les recommandations no 205, remplacer les directives no 149 concernant le report sur plan, la disposition et la signalisation des

conduites souterraines. Avec satisfaction, le comité central a constaté que la collaboration du prof. E. Trüeb et de nos collègues Frick et Messmer avait porté ses fruits et que les exigences de notre profession avaient largement été prises en considération dans ce projet de recommandation.

Au cours de ses 6 séances (dont une de deux jours), le comité central a également eu à traiter de diverses questions relevant de l'ordre interne de notre société. Ainsi, le projet de statuts a été mis au net, suite aux prises de position des sections et des membres; des mesures ont été prises en cas d'utilisation incorrecte ou abusive de titres; des explications ont dû être données à la suite de réclamations de membres au sujet de la rubrique publicitaire «Répertoire des fournisseurs» de la revue; la décision d'éditer une nouvelle liste des membres a été prise; l'efficacité de l'aide à la recherche d'emploi pour les diplômés des EPF a été contrôlée; une intervention a dû être effectuée auprès d'un gouvernement cantonal qui ouvrait la souscription pour repourvoir un poste de chef du service d'améliorations foncières et mensurations cadastrales aussi bien à des juristes qu'à des personnes de la profession; de plus, un nombre considérable de petites affaires courantes ont été réglées.

La préparation d'une base de décision pour l'édition de «Normes» par la SSMAF a malheureusement pris quelque retard, de sorte que pour l'assemblée générale 1984, il ne sera pas possible de disposer de propositions suffisamment étayées pour la décision de principe.

Comme il était annoncé, le comité central s'est préoccupé de la poursuite des activités de la commission d'information. Après mûre réflexion et pondération de l'argumentation, sa dissolution a été proposée aux autres organisations représentées. Les cercles professionnels intéressés, services publics, sociétés professionnelles, départements mensurations et améliorations foncières des écoles polytechniques, tous représentés à la Conférence de coordination, ont approuvé la dissolution de cette commission en séance du 8 novembre 1983. L'idée générale qui prévaut veut que des tâches concrètes qui se présenteraient à l'avenir en matière de relations publiques soient déléguées par la conférence de coordination à l'une ou l'autre des organisations partenaires, ou que la conférence forme, pour la résolution d'un problème particulier, un groupe de travail ad hoc. Le 22 mars 1983 eut lieu à Zurich la *55^e Conférence ordinaire des présidents*, en vue de la préparation de l'assemblée générale du 10 juin 1983. Le protocole résumé de cette séance a été publié dans la revue 6/83, p. 215. Une *Conférence extraordinaire des présidents* a été convoquée pour le 7 septembre 1983 pour discussion de l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire du 25 novembre 1983 mise sur pied pour l'approbation des nouveaux statuts et les décisions relatives au déroulement des cours intercantonaux pour les apprentis dessinateurs-géomètres de langue allemande. Les textes proposés – après quelques modifications mineures pour les statuts – ont été approuvés pour être soumis à l'assemblée générale.

La 80^e assemblée générale du 10 juin 1983 (protocole dans la revue 11/83, p. 402) a ratifié les propositions du comité central telles qu'elles avaient été sanctionnées par la conférence des présidents, en particulier la création d'un «fonds pour tâches particulières». Un grand nombre de collègues profitèrent de l'occasion pour se rendre à Genève dont ils découvrirent toute la splendeur estivale. Organisée de façon parfaite par les collègues de notre plus petite section, la manifestation a connu un premier point culminant dans l'exposé pétillant de M. J. R. Bory, au Château de Penthes (Musée des Suisses à l'étranger), donnant un tour d'horizon des plus passionnants sur l'activité des ingénieurs et architectes suisses à l'étranger du XI^e au XX^e siècle. Tous nos remerciements à nos collègues genevois pour cette causerie, pour l'excellente organisation et pour les autres points marquants de ces journées, tels le banquet suivi du bal à l'hôtel des Bergues et l'excursion fort réussie à Annecy.

Dans un cadre plus prosaïque, l'assemblée générale extraordinaire se déroula à Berne le 25 novembre 1983. Néanmoins, nos collègues de la section bernoise surent agréablement la journée en offrant un apéritif qui devait, dans une certaine mesure, marquer l'approche du 100^e anniversaire de la section en 1984; nous les remercions bien sincèrement pour cette gentille attention. Dans un temps record-tout juste deux heures – l'assemblée ratifia les points soumis à discussion du règlement du cours professionnel, mit au net les statuts et les approuva à l'unanimité.

Le comité central aimerait, à cette occasion, remercier bien sincèrement les membres pour la grande confiance qu'ils lui ont témoignée à nouveau lors de l'approbation de points qui revêtent une réelle importance pour notre société. Nos remerciements vont également à tous ceux de nos collègues qui, dans les commissions, les groupes de travail ou personnellement, se mettent à disposition et œuvrent pour le bien de notre profession. Sans ce bénévolat, qui n'est plus si évident par les temps qui courent, les nombreuses tâches auxquelles notre profession est confrontée ne pourraient vraisemblablement pas être remplies.

2. Mutations

Dans le courant de 1983, treize de nos collègues sont décédés.* A nouveau, nous nous devons de souhaiter la bienvenue à un nombre réjouissant de nouveaux collègues; 31 demandes d'adhésion ont été acceptées par le comité central.* Un nouveau membre collectif nous est acquis.* Trois de nos collègues ont fait parvenir leur démission.*

Au 31 décembre 1983, notre société comptait 804 membres, contre 778 l'année précédente, soit 11 (11) membres honoraires, 126 (129) vétérans, 647 (618) membres actifs et 20 (20) membres collectifs.

3. Commissions

3.1 Commission professionnelle

(Président: Werner Nussbaumer, Brugg)

La commission ne signale qu'une séance dans son rapport d'activité; elle a eu pour

*Pour la liste nominative, voir texte allemand.

objet de discuter, avec le directeur des mensurations M. Bregenzer, de problèmes fondamentaux concernant l'application, dans la pratique, des «Directives pour l'emploi du personnel en mensuration cadastrale». Aucun cas particulier de manquement envers le code d'honneur n'a été annoncé à la commission professionnelle qui n'a ainsi pas eu d'activité.

3.2 Commission du cours intercantonal de formation pour les apprentis dessinateurs-géomètres de langue allemande

(Président: Rudolf Meier, Oberwil)

A la section concernée de l'école des Arts et Métiers de la ville de Zurich, on comptait, durant l'année écoulée, 462 élèves (dont 46 filles). 126 apprentis nouveaux ont commencé cette année leur formation. La gymnastique facultative a été suivie par 10 élèves environ par cours. Aucun cas disciplinaire n'est à signaler.

Les négociations avec l'OFIAMT concernant la maintenance du cours intercantonal sont, quant à nous, terminées. Il ne reste, à l'OFIAMT, qu'à mettre en vigueur le nouveau règlement.

3.3 Groupe de travail «Normes»

(Président: Walter Oetli, Genève)

Le groupe de travail «Normes» a, dans l'année écoulée, affiné et sanctionné le concept général de janvier 1983. Une subdivision hiérarchique entre normes directrices, groupe de normes et normes individuelles constitue l'ossature de l'édifice.

La norme directrice, à l'état de projet, est établie; elle décrit la construction, la structure et le contenu de l'ouvrage des normes «Mensurations»; elle contient également les indications relatives à la procédure de mise en vigueur des normes.

Cinq groupes de normes correspondent aux domaines «Bases, levée des données, traitement des données, sortie des données et organisation». Les notions dont la consonance rappelle le traitement automatique de l'information sont toutefois à comprendre dans leur sens le plus large. Ainsi la mesure (manuelle) d'une distance de contrôle sur le terrain est aussi incluse dans la levée des données.

Les Normes individuelles englobent une multitude de questions, par exemple définition de précision et de tolérance, étalonnage des appareils, plan modèle, etc. La table des matières pour les normes individuelles n'a pas encore été établie.

Pour une publication éventuelle des normes, le groupe de travail recommande que la SSMAF adhère à la société des normes suisses SNV. Sur la question de principe, si la SSMAF doit produire ses normes, l'assemblée générale sera consultée et devra prendre une décision.

3.4 Commission d'automatization

(Président: Prof. R. Konzett, EPF Zurich)

La Commission a tenu 4 séances durant l'année écoulée. Les «Recommandations pour la représentation de structures logiques de données» (Revue 9/83) et les «Instructions pour la gestion et la conservation des plans établis par méthode d'automatization» (Revue 2/84) ont été publiées, selon le programme établi. Les «Exigences pour le logiciel et les appareils de traitement électro-

nique de l'information en mensuration) se trouvent à un stade de préparation fort avancé.

Pour 1984, les rapports suivants sont au programme:

- influence de l'automatisation sur les méthodes de levé
- théorie des systèmes SIT
- produits SIT
- la signification des signes-clés pour la structure des données et pour les applications graphiques du SIT
- quantité des données dans les SIT.

Il sera constamment vérifié si, dans ce catalogue, de nouveaux thèmes ou de nouvelles priorités devraient prévaloir. Les propositions s'y rapportant, qui émaneraient de la pratique, seraient bien volontiers prises en considération.

4. Revue

(Rédacteur en chef: Prof. R. Conzett, EPF Zurich)

En guise d'introduction, il est réjouissant de relever, dans l'exercice 1983, que le revenu des annonces a dépassé les prévisions de quelques Fr. 10 000.- en chiffres ronds. Cela n'était attendu d'aucune manière, lorsque, de toutes parts, les publications professionnelles se plaignent d'une diminution, due à une certaine récession, dans la récolte des annonces. Félicitons donc vivement Fotorotar AG qui, dès le début 1983, s'est occupé, à côté de l'impression de la revue, de l'acquisition des annonces.

Cette augmentation de recettes a permis, pour l'année écoulée, d'augmenter de 72 pages, par rapport à ce qui était planifié, le volume de publication; des contributions aux frais d'impression, en contre-prestation de demande spéciale, ont également été favorables à la clôture de cet exercice.

La statistique montre que la répartition de la publication reste pourtant dans le cadre habituel, de sorte qu'il n'y a aucune raison de changer quoi que ce soit au budget établi pour 1984. Le résultat financier satisfaisant nous permet d'envisager l'exercice 1985 sans augmentation des contributions des sociétés.

A côté de ces appréciations quantitatives, la promotion du niveau qualitatif du contenu de la revue reste l'intérêt premier de la rédaction, et pour lequel nous sommes tributaires de la collaboration de tous nos lecteurs.

Le rédacteur en chef remercie tous ceux qui, dans ce sens, nous ont soutenu, en particulier les membres de la commission de la revue, les rédacteurs des différentes branches et notre secrétaire de rédaction, Madame Wieser.

Monsieur Brandenburg - représentant de l'ASTG dans la commission de la revue - s'est retiré de ses fonctions à la fin 1983. Ses nombreuses années de collaboration dynamique méritent mention et remerciement. Son successeur a été désigné par l'ASTG en la personne de Monsieur W. Sigris, Geroldswil, à qui nous souhaitons une collaboration tout aussi fructueuse.

Pour une représentation accrue du secteur (Eau et sols), la commission de la revue a nommé rédacteur-adjoint M. F. Zollinger, ing. dipl. Otelfingen.

4.1 Répartition principales

		Articles professionnels	Sociétés	Rubriques	Annonces	Total
1977 effectif	pages %	190 44%	80 19%	77 18%	81 19%	428 100%
1978 effectif	pages %	191 46%	65 16%	78 19%	78 19%	412 100%
1979 effectif	pages %	184,5 46,5%	36,5 9,5%	67 17%	108 27%	396 100%
1980 effectif	pages %	323 56%	43 7,5%	94 16,5%	116 20%	576 100%
1981 effectif	pages %	269 50%	51 10%	73 14%	139 26%	532 100%
1982 effectif	pages %	234 50%	41 9%	91 19%	102 22%	468 100%
1983 effectif	pages %	237,5 47%	49,5 10%	76 15%	141 28%	504 100%
1983 planifié	pages %	216 50%	54 12,5%	54 12,5%	108 25%	432 100%

4.2 Répartition des articles professionnels selon les matières

	Mensuration Géodésie	Photo-grammétrie	Génie rural	Aménag. du territ.	Divers
1977	48%	10%	30%	12%	
1978	32%	31%	20%	17%	
1979	55,5%	12,5%	8,5%	2%	21,5%
1980	40%	3%	16%	7%	34%
1981	37%	11%	14%	17%	21%
1982	52%	2,5%	8,5%	34%	3%
1983	48%	15,5%	11%	10,5%	15%

4.3 Part des textes français

	Articles professionnels	Sociétés	Rubriques	Total
1977	24%	5%	5%	18%
1978	22%	30%	9%	18%
1979	28%	34%	31%	30%
1980	8,5%	35,5%	26,5%	12%
1981	21%	42%	26%	24%
1982	19%	42%	38,5%	26%
1983	16,5%	41%	32%	23%

4.4 Part des diverses associations à la rubrique des Sociétés

Sociétés		SSMAF	SSP	SIA	Sous-tot.	ASTG	GP-MRG UTS	Sous-tot.	Total
1978 effectif	pages %	26 40%	6,5 10%	2 3%	34,5 53%	27 42%	3,5 5%	30,5 47%	65 100%
1979 effectif	pages %	11,5 31,5%	6 16,5%	0,5 1,5%	18 49,5%	16 43,5%	2,5 7%	18,5 50,5%	36,5 100%
1980 effectif	pages %	14,5 33,5%	11 25,5%	2,5 6%	28 65%	12,5 29%	2,5 6%	15 35%	43 100%
1981 effectif	pages %	15 29%	9 18%	6 12%	30 59%	19 37%	2 4%	21 41%	51 100%
1982 effectif	pages %	17,5 43%	2,5 6%	3,5 8,5%	23,5 57,5%	14 34%	3,5 8,5%	17,5 42,5%	41 100%
1983 effectif	pages %	22,5 45,5%	2 4%	5,5 11%	30 60,5%	17 34,5%	2,5 5%	19,5 39,5%	49,5 100%
1983 planifié	pages %	17 31,4%	4 7%	6 11,5%	27 50%	23 43%	4 7%	27 50%	54 100%

Jahresrechnung 1983, Budgets 1983, 1984 und 1985

Compte 1983, budgets 1983, 1984 et 1985

	Rechnung 1983			Budget 1983			Budget 1984			Budget 1985		
	Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses		Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses		Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses		Einnahmen Recettes	Ausgaben Dépenses	
1. Betriebsrechnung												1. Compte d'exploitation
Ordentliche Vereinsbeiträge	50 000.-			50 000.-			50 000.-			50 000.-		Cotisations ordinaires
Privatabonnemente	37 607.-			37 000.-			40 000.-			40 000.-		Abonnements privés
Einzelnummern	1 354.-			2 500.-			500.-			1 500.-		Vente par numéro
Inseratenertrag	81 679.30			70 000.-			70 000.-			75 000.-		Produit des annonces
Druckkostenbeiträge	3 600.-											Contributions aux frais d'impression
Zinsertrag	3 892.95			3 000.-			3 000.-			4 000.-		Intérêts
Redaktorenhonoreare		8 400.-			10 000.-			10 000.-		10 000.-		Honoraires des rédacteurs
Autorenhonorare		682.-			5 000.-			5 000.-		5 000.-		Honoraires des auteurs
Druckkosten		145 739.15			132 000.-			135 000.-		138 000.-		Frais d'impression
Verwaltungskosten, Spesen, Verschiedenes		15 680.85			15 000.-			17 000.-		18 000.-		Administration, frais, divers
Porto Zeitschrift		7 620.85			8 000.-			8 000.-		10 000.-		Ports revue
Verschiedenes	87.80											Divers
Mehreinnahmen	178 221.05	178 122.85		162 500.-	170 000.-		163 500.-	175 000.-		170 500.-	181 000.-	Excédent des recettes
Mehrausgaben		98.20		7 500.-			11 500.-			10 500.-		Excédent des dépenses
Jahresabonnemement (Ing. Vereine)	178 221.05	178 221.05		170 000.-	170 000.-		175 000.-	175 000.-		181 000.-	181 000.-	Abonnement annuel (sociétés ingénieurs)
		40.-		40.-			40.-			40.-		

2. Bilanz per 31. Dezember 1983		2. Bilan au 31 décembre 1983	
Aktiven Actif	Passiven Passif	Aktiven Actif	Passiven Passif
Postcheck (80-20269)	21 049.77	CCP (80-20269)	
Postcheck (85-4416)	25 271.29	CCP (85-4416)	
Hyposwiss Solothurn, Terminheft	93 053.50	Hyposwiss, Carnet à terme	
Debitoren	8 716.60	Débiteurs	
Kreditoren	27 637.85	Créanciers	
Trans. Passiven	42 712.90	Passifs transitoires	
Kapital	77 740.41	Capital	
	148 091.16		148 091.16

3. Vermögensrechnung		3. Etat de la fortune	
Vermögen am 31.12.1982	77 642.21	Fortune au 31.12.1982	
Vermögen am 31.12.1983	77 740.41	Fortune au 31.12.1983	
Vermögenszunahme	98.20	Augmentation de la fortune	